

D 1477/42

Cine Nitencoi

RUA GALVÃO BUENO, 102 TEL. 37-3551

H O J E

A Princesa Sacrificada

Nakamura Kinnoyuke - Misora Hibari



千姫と秀頼

ひばり・錦之助二つの魅力が咲き競うロマン大作!



Companhia Nacional de Automóveis

Praça Princesa Isabel, 100
Av. Celso Garcia, 2014/28



「カミニオンを買おう」と思ったら、すぐ当店へ
すばらしい性能のカミニオンを、あなたが選んで下さい

故国の香り。。

食器・食料品・装身具
人形・日用品・川道具



ロージャ・シャ・フロラ

Rua Galvão Bueno, 48 ☎ 37-3666-36-6810

Casas Pernambucanas

ブラジル最大の信用を誇るカーザス・ベルナンブカーナスでは最もよい木綿の織物、さい新流行の反物を大賣出し中です。

反物のお求めは——安くて上等の

カーザス・ベルナンブカーナス

Onde Todos Compram

Restaurante Hong Kong

Refeição Chinesa - Japonesa e a la Carte
aceita-se encomenda Aluga-se Salão
p/ festas

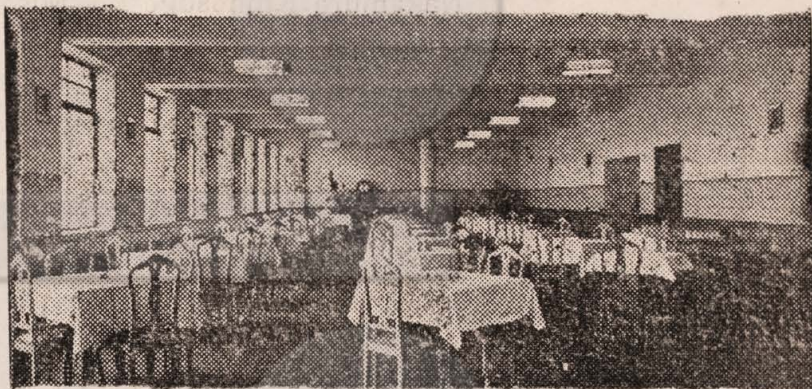
香港酒家

中華料理各種、日本料理一式、貸會場
大小御宴會、午後はお茶の御席も御利
用下さい。

Av. Liberdade, 155

Restaurante Cine Niteroi

Refeições japonesas
Chinesas



Banco Liberdade S.A.

Praça da Liberdade, 63
Séde Própria São Paulo

株式會社 リベルダーデ銀行

Tels: 37-5648 - 35-6613 - 37-8961 - 36-2901

Bazar e Papeleria Niteroi Ltda.

Artigos Escolares e Artigos p/ Escritorios
Brinquedos p/ o natal aceita-se encomendas

Rua Galvão Bueno, 603 — São Paulo

書籍・雑誌・事務・學用品・贈答用品・小間物一切

バザール エニテロイ
パペラリア

B R E V E

BOLA VITORIOSA

Tiba Shiniti - Kazami Akiko - Ito Yunosuke



東映

白 い 熱 球

それ行け目指すは甲子園！青春の喜びを白球にこめて意きあがる若者たち！

白球が發止と打たれて青空をつき抜けてゆく……高校球児の憧れである甲子園出場を目指して、今日も傳統ある魚谷高校野球部は懸命な練習振りだ。魚谷市は人口七万、東京迄汽車で僅か一時間半という地方都市だ。野球部長の岩崎先生は若いくせに何時も久留米ガスリの着物に袴というクラシックなスタイルで選手達を鍛えている、仇名はロングというのだ。選手達はこの部長に心服している。

魚谷高に若く美しい女教師平井ナミ子先生が赴任して来た。ナミ子先生は市議員新村醫博の姪に當る。魚谷校の若山校長は野球嫌いの頑固者で毎月曜日の一時間目は三年生全員にギリシヤの哲人プラトンの哲學を一席ブツのが通例だった。この訓話中大變まずい事に、毎日の激しい練習で疲れている野球部のエース荻原、捕手の堀田、シヨートの篠原等が居眠りしているのを校長に發見され、プラトンとは何かと聞かれたおぎ原は「中華料理の名前です」と答えてしまう。講堂は生徒達の大爆笑に包まれた。部長の岩崎は、校長室に呼ばれ「野球嫌いの校長に反抗しろと君がけしかけたのだろう」と詰問され、「いまの若、連中はプラトン風の思索生活等興味がないようです」と反對する。野球部の全員は岩崎部長からの説教を喰った。新村醫院の息子で女生徒とばかり仲良くしている鼻持ちならぬ男、新村竹雄が大變な情報を持つて来た。

校長が野球部を解散させるといふのだ、熱烈な私設後援會員と自稱す床屋の穂一と食堂のコブちゃん、憤慨して若山校長の自宅にぎなり込んだ。しかし、軽くあしらわれてしまう。エースおぎ原等はストライキに突入した。

Com Shinechi Chiba, Momora Ogawa e outros sob a direção de Kiyoshi Saeki. Resumo: Apesar da tradição, o time de base-ball do Científico Ashikaga nunca venceu na eliminatória do campeonato de Koshien. Os melhores jogadores são os do 3.º ano, mas, os exames para a universidade estão próximos. Os pais querem que deixem o base-ball para estudarem e o diretor é da mesma opinião no entanto o entusiasmo dos jogadores vence a oposição. O time de Ashikaga ganha a eliminatória e consegue o...

Dr. Kitiro Kumagai
MEDICO

外科・内科・婦人科

醫學士 熊谷吉郎

診療日 月・火・木・金曜日 午後3より6時半
急病の場合は電話 70-5712 (自宅)

聖市 サンレロ・アルタード 93-2 階8-9号
(羽瀬商店街向い)

Farmacia Barão de Iguape

- Drogaria -

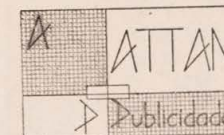
- Farmacia -

池田薬局 は親切に御客さまの御用命に應じて居ます

病気の事なら氣がるに御相談下さい

Matriz: Rua Cantareira, 277 - Tel. 32-5370

Filial: Rua Galvão Bueno, 19 - Tel. 32-4257



Publicidade
neste folheto

Tel.
33-9548

Av. Liberdade, 47 - 4.º andar

filme de hoje

A princesa Sen, neta de Tokugawa Ieyasu e filha do 11 shogum Hidetada, casou-se com Toyotomi Hideyori aos 7 anos para fins políticos da familia como era de costume nos tempos feudais. Depois de 12 anos Ieyasu e Hidetada atacam Hideyori e conquistam o Japão. Ao cair o castelo o pai e o avô querendo salvar a princesa promete-a como premio a quem a salva-se. Sakazaki Debanokami conseguiu salva-la e a pede como premio. Ieyasu, porem fá-la casar com Honda Heihachi. Revoltada a princesa não cumpre o dever de esposa, o que torna o esposo bebado. A princesa, que não pudera esquecer Hideyori, quer se vingar de pai e do avô, que a aproveita para seus interesses. . . .



Programa de Hoje

Dia 12 a 18 de Novembro

Todos os dias a Partir das 12,00 hs.

- 1) Comp. Nacional
- 2) Trailer 【豫告】

As Estrelas da Minha Terra
あの空の果 星はまたたく

Alegres Prisioneiros
愉快な仲間

- 3) A princesa Sacrificada
千姫と秀頼

elenco

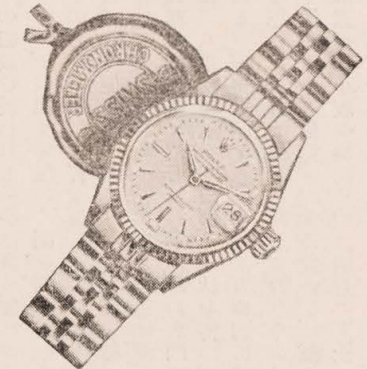
Hideyori	Nakamura Kinnosuke
Sen-hime	Missora Hibari
Katagiri Hayato	Takakura Ken
Shimizu no Tsubone	Tihara Shinobu
Yodo-guimi	Sawamura Haruko
Tokugawa Ieyasu	Higashino Eijiro

配役

豊臣秀頼	中村錦之助
千姫	美空ひばり
柳生但馬守	近衛十四郎
片桐隼人	高倉健
坂崎出羽守	平幹二朗
徳川家康	東野英治郎
本多平八郎	菅貫太郎
清水局	千原しのぶ
淀君	澤村貞子
徳川秀忠	伊澤一郎

Relojoaria Ikeda
Ikeda, Naito & Cia. Ltda.

R. Galvão Bueno, 72 - Tel 35-7864



Grande sortimento de joias,
relogios e canetas.
Anexo consertos de joias, relogios e
canetas.
Filiais Maringá, Barretos e Cruzeiro
D'oste.

池田時計店

聖市ガルボン・ブエノ街72 電話 35-7864

CONFECÇÕES FINAS

Senhoras

Cavalheiros

1ノ
ガ
ル
ボ
ン
・
ブ
エ
ノ
街
一
八
七

Kirin

男子用、婦人用

R. Galvão Bueno, 187 (Esq. Americo de Cam.)

MODAS

キリン
モトダス

羽瀬商店

セントロー一流の百貨店
一軒で何んでも揃う安い店

Quando V. precisar oferecer

uma pequeno lembrança original...
um objeto de adorno exótico...
um presente requintado...

Antes de tudo VISITE
NOVIDADES ORIENTAIS
HASE

R. Conselheiro Furtado 70-80



Restaurante Great China

味もサービスも万点の

中華料理 大華酒家

定食、シューマイ、ワンタン、ギョーザ、其他
中華料理一切。 御茶の時間も御座います
結婚披露、御宴會に御利用下さい

Pça. da Liberdade, 163 - São Paulo

(七頁より) 強盗犯の勝ちやん、そして愛する婚約者美那子の爲に相手の男を傷つけた大學生の林、等々。善太郎は、刑務所に於ては特別扱いてある。風呂へ入れば懲役達が先を争つて背中を流してくれるし、食事も天どん、親子どんぶり等上級食にありつき、時には胃の薬と稱してアルコールの差入れもある。というのは、前科三十三犯という彼の堂々たる経歴ばかりでなく、竹を割つたような性格とバカがつく程の正直さが懲役達の信望を集めているのである。だがその善太郎も頭が上らない人が一人いる。それは眞實一路、懲役達の蔭になり日向になつて勤めている老看守の榎である。今度の堤防工事の件も、善太郎は、榎の意氣に感じて引き受けたのだ。堤防を完成してこの地方の人を水害から守ろう。懲役達は、陣頭に立ちモッコをかつぐ善太郎に續き、社會奉仕に乗り出した。

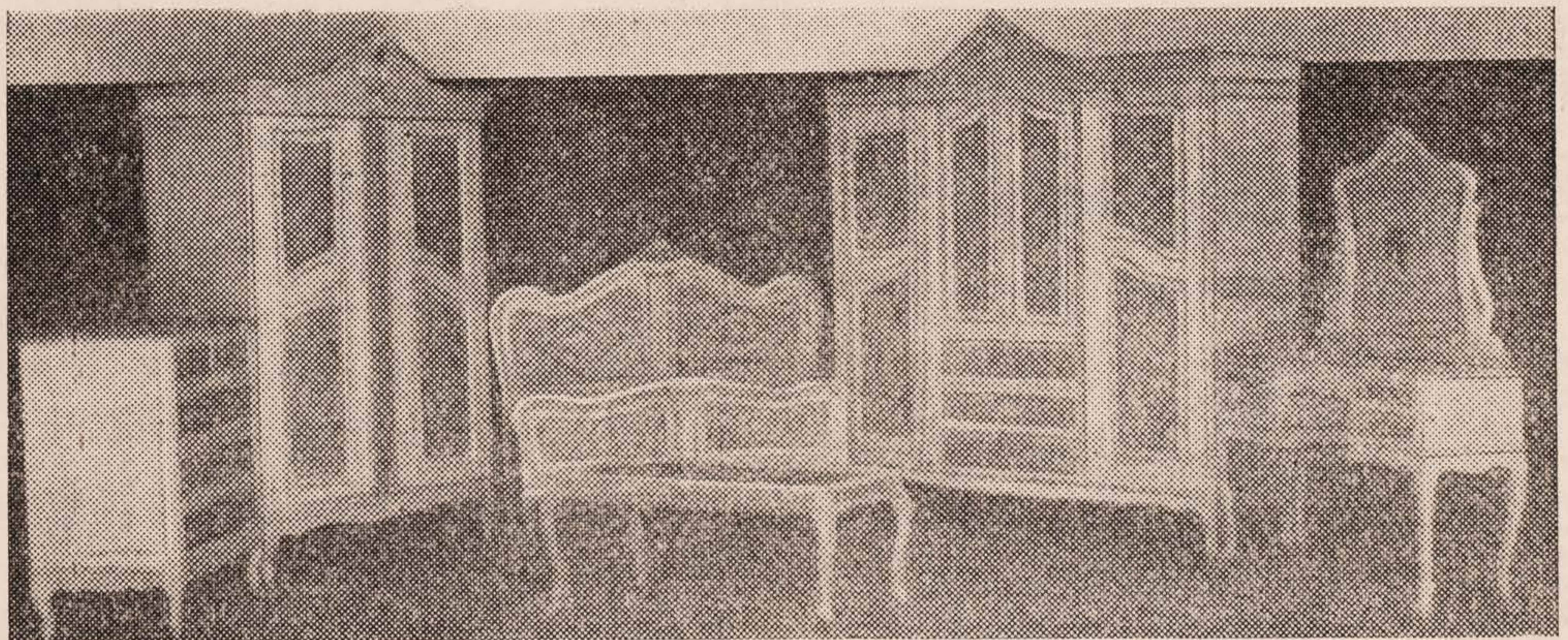
工事は、善太郎が加わつてから俄然進行振りを見せた。ところが面白くないのは、この工事を引き受け一儲けしようとしていた縣會議員で土木請負業の神谷である。神谷は、ダイヤモンドの瀧を使い懲役達にストライキを起させようと煽動した。それを耳にした榎看守の娘八重は直ちに善太郎に通報。ストライキは未然に防がれた。だが惡徳議員の神谷は、それだけでは手を引かない。子分達を集め

て堤防をぶち壊しにか、つた。神谷組とひそかに刑務所からぬけ出た懲役達の大乱斗。懲役達は、遂に暴力から堤防を守ることが出来た。だが、懲役達は、事を未然に防いだにしてもその行爲は、集團脱走の罪に相當する。榎看守は身をもつて所長に進言した。奇智に富んだ榎看守の運動により、神谷は裁判にかけられ、懲役達は表彰されたのである。堤防は無事完成された。その蔭には、八重、勵ましも一つの力になつていた。八重はさ、初、懲役達を輕蔑していたが、彼等の眞實の姿に次第にひかれ、今では、兒玉を秘かに愛する様になつていた。その頃善太郎の許に思わぬ手紙が舞い込んで来た。以前彼が無銭飲食をした料亭のオカミ綾子からである。綾子は、汚職、ワイロの相談に使われる料亭を賣り拂い。今では、子供相手の保いの園を開いているとのこと、そして善太郎に寄せる切々の愛情が文面を綴つていた。善太郎、林、佐伯、兒玉、勝ちやん、かおる達は満期假釋放の恩典に浴した。刑務所の表門では、八重が兒玉を、美那子が林を待つてゐる。停年退職する榎看守も万感胸に迫る思いだ。善太郎は、釋放されたその足で堤防工事の豫算をつまみ食ひした縣土木課長の小坂を堤防に引き出し、下土座させ前非を悔いさせた。

Fábrica de Móveis Sul América

Sala e Dormitório Proverçal e Linha Reta. Venda Direta da Fabrica

R. Cavour, 670 (V. Prudente) Tels: 63-5219 - 63-5220



中曾根高級家具製作所

工場より直接、小賣もします。安い値段で差上げます。

聖市カボウル街670 (ビーラ・プルデ・テ) 電話 63-5219 - 63-5220

BREVE

Alegres Prisioneiros

Shindo Eitaro - Enomoto Kenichi - Mizuki Jô



ニュー東映
ゆかいな仲間

型破りの面白さ！喜劇スターがズラリ登場！たつぷり笑わせ
ホロりとさせる娯楽傑作！

強盗、殺人、ストライキ、ダンプカー、原子爆弾、エトセトラ、沙婆はまるで地獄だ。それよりも食うに心配のない刑務所の方が……というのが長瀬善太郎のいつわらざる真情である。此の男、オギャアと生れ落ちてから今日まで、刑務所の門をくぐることに三十三回、つまり前科三十三犯の強者である。或る日のこと、善太郎は満期を迎え無事釋放された。いやそれは善太郎にとつて刑務所を放り出されたといつた方がびつたりするかもしれない。なんとかつて第二の故郷である刑務所へ三十四回目の里歸りがしたい。そこで善太郎は、傷害罪を狙つて、街で與太者相手に大暴れ、ところが、それが偶然にも若い女を助けるハメとなり刑務所入りはオジヤン。それではと今度は料亭喜樂に上り込み、無錢飲食を試みた。然し、善太郎が街で助けた若い女が、實はその料亭のおかみ綾子の娘で、無錢飲食の現行犯もウヤムヤになりかけたが、善太郎はあくまで自分の罪を主張、遂に綾子を説き伏せ、三十四回目の刑務所入りを實現させたのである。刑務所は種々雑多な人間の集りである。四年囚のスリ兒玉、八年囚の強盜高橋、強姦犯の佐伯、置引きのゲイボーイがおる。

(五頁へつづく)

Alegres Prisioneiros (Yukai na Nakama) sob a direção de Kunio Watanabe, com Eitaro Shindo, Jo Mizuki e outros.

Resumo: Nagase Zentarô sai da prisão, cumprindo a 33.ª pena. Seu 1.º crime foi agressão ao tio por este ter se apoderado da fortuna de seus pais. Descrente da vida prefere viver na penitenciária, onde é considerado "General". No entanto nunca cometeu um crime vil. O diretor da penitenciária utiliza-o para construção de uma ribanceira desmoronada, sabendo que os presidiários lhe obedecem. Ambicioso engenheiro municipal aproveita o mérito para sua candidatura na próxima eleição, sendo seu plano

これからは安心して
自分のミカンが運べる！



いますぐ備えよ！あなたの

CHEVROLET

カミニオンは性能と使用途に最適なものを買いましょう



GENERAL MOTORS DO BRASIL S.A.